

D

MÖBELPAß

NL

MEUBELPASPOORT

EN

FURNITURE PASSPORT

F

PASSEPORT DU MEUBLE

⌘

Gefeliciteerd met de aankoop van uw meubel.

Dit meubel is op ambachtelijke wijze vervaardigd uit massief eikenhout en eikenfineer. Eikenhout is een bijzonder duurzame loofhoutsoort die al eeuwenlang gewaardeerd wordt in ons interieur. Vooral de fijne nerf, de vlamtekening en de wisselende kleurschakeringen verschaffen het meubel een degelijke en warme uitstraling.

Het meubel heeft bovendien een handmatige bewerking ondergaan zodat er een gebruikt uiterlijk is ontstaan; kanten en hoeken van het meubel zijn afgerond. Deze behandeling accentueert het unieke karakter van het meubel.

Eigenschappen:

Het voor uw meubel gebruikte hout is een uniek natuurproduct dat in het land van herkomst, na zorgvuldige selectie, op ambachtelijke wijze is verwerkt. Het is uniek en karakteristiek in elk opzicht; geen enkel stuk hout is gelijk van vorm, structuur of kleur, zodat kleurschakeringen zelfs binnen één meubelstuk onvermijdelijk zijn. Windbarsten, haarscheuren, oneffenheden en aanwezigheid van grote en kleine noesten getuigen van jarenlange groei en oorspronkelijkheid. Door gebruik en door invloed van licht zullen nieuwe meubelen na verloop van tijd een lichtere en warmere kleur krijgen. Kleurverschillen onderling en ten opzichte van het showroommodel zijn daarom voor de hand liggend.

Uw meubel is afgewerkt met een meubelolie. Meubelolie geeft het hout een beperkte bescherming, accentueert de nerfstructuur en verschaft het meubel een rijker uiterlijk. Omdat de beschermende werking van olie beperkt is dient u eventueel gemorste vloeistof zo snel mogelijk af te nemen met een droge doek of tissue totdat het oppervlak droog is.

Onderhoud:

Gebruik voor normaal onderhoud van uw meubel een zachte doek. Wanneer nodig kunt u het meubel afnemen met een licht vochtige doek. Wrijf het meubel hierna altijd droog.

Om de afwerking optimaal te houden doet u er goed aan uw meubel één à twee maal per jaar van een nieuwe olielaag te voorzien.

Raadpleeg voorafgaand aan deze behandeling altijd uw winkelier en volg de gebruiksaanwijzing bij het door uw winkelier geadviseerde onderhoudsproduct.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Möbels.

Dieses Möbel ist auf altherkömmliche Art und Weise aus massivem Eichenholz und Eichenfurnier hergestellt. Eichenholz ist eine besonders langlebige Laubholzart die bereits seit Jahrhunderten in unseren Interieurs zu finden ist. Vor allem die feine Nervenstruktur, die Flammenzeichen und die wechselnde Farbschattierungen geben dem Möbel eine gediegene und warme Ausstrahlung.

Das Möbel hat außerdem eine manuelle Bearbeitung durchlaufen so dass eine benutzte Ausstrahlung entstanden ist. Kanten und Ecken dieses Möbels wurden abgerundet. Diese Behandlung akzentuiert den einzigartigen Charakter des Möbels.

Eigenschaften:

Das für Ihre Möbel verwendete Holz ist ein einzigartiges Naturprodukt, dass im Herkunftsland, nach sorgfältiger Selektion, auf herkömmliche Weise verarbeitet wurde. Es ist in jeglicher Hinsicht einzigartig und charakteristisch; kein einziges Stück Holz hat die gleiche Struktur oder Farbe, so dass Farbschattierungen selbst innerhalb eines Möbelstückes nicht zu vermeiden sind. Sprünge, Risse, Unebenheiten und vorhandene große oder kleine Astlöcher zeugen von jahrelangem Wachstum und Ursprünglichkeit. Durch die Benutzung und durch den Einfluss von Licht werden neue Möbel nach einiger Zeit eine hellere und wärmere Farbausstrahlung bekommen. Farbdifferenzen innerhalb der Möbel sowie gegenüber den Ausstellungsmodellen liegen daher auf der Hand.

Ihr Möbel ist mit einem Möbelöl bearbeitet. Möbelöl bietet dem Holz einen begrenzten Schutz, akzentuiert die Nervenstruktur des Holzes wodurch das Möbel eine stärkere Ausstrahlung bekommt. Da die schützende Wirkung des Öles beschränkt ist, ist es wichtig, dass verschüttete Flüssigkeiten schnellstmöglich abgewischt werden mit einem trockenen Tuch, bis die Oberfläche trocken ist.

Pflege:

Benutzen Sie zur normalen Pflege Ihres Möbels ein weiches Tuch. Sofern notwendig kann das Möbel mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Reiben Sie das Möbel hiernach immer trocken.

Um die Verarbeitung des Möbels optimal zu erhalten kann Ihr Möbel ein bis zweimal jährlich mit einer neuen Ölschicht versehen werden. Bitte lassen Sie sich hiervoor von Ihrem Möbelverkäufer beraten und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des vom Verkäufer empfohlenen Pflegemittels.

Aanbevelingen:

- Hout is een levend materiaal: het zet uit en krimpt onder invloed van de luchtvochtigheid, het zogenaamde ‘werken’ van hout. Belangrijk is daarom de luchtvochtigheidsgraad in de woning. De ideale luchtvochtigheid schommelt tussen 40% en 60%. Bij een hogere of lagere luchtvochtigheid zullen de meubelen gaan scheuren. Met name in de wintermaanden kan de luchtvochtigheid sterk dalen als gevolg van het verwarmen van uw woning. Probeer de luchtvochtigheid daarom altijd op pijl te houden, b.v. door waterreservoirs aan de c.v.-radiatoren te hangen.
- Het is normaal dat door het werken van het hout, lichtgekleurde randen aan de zijpanelen en de bovenbladen zichtbaar worden. Dit is een direct gevolg van de constructie van de meubelen, en kan niet vermeden worden. Om deze lichtgekleurde randen te corrigeren naar de oorspronkelijke kleur, kan een correctiestift via uw winkelier aangevraagd worden.
- Om onnodig grote druk op de verbindingen te voorkomen, raden we u aan de meubelen vlak te plaatsen.
- De meubelen kunnen het beste niet direct bij een warmtebron of in direct zonlicht geplaatst worden.
- We raden u aan de meubelen niet in de directe omgeving van een airconditioningunit te plaatsen.
- Wanneer u de meubelen wilt verplaatsen, kunt u ze het beste eerst leegmaken en daarna optillen. Verslepen van meubelen kan schade veroorzaken aan de meubelen en de vloer.
- Onder pannen, bakers, koffiepotten, etc., raden we u aan onderzetters te gebruiken.
- Indien er vloeistof gemorst wordt, zo snel mogelijk afnemen met een droge doek of tissue totdat het oppervlak droog is.
- Wij raden u aan eventuele decoratie vooral het eerste jaar regelmatig te verschuiven om plaatselijke verkleuring te voorkomen.
- Bij het schrijven kan het beste een onderlegger gebruikt worden om de oppervlakte tegen indrukken te beschermen.
- Bij Laminaat of PVC vloer verzoeken wij u dringend om vilt bescherming onder de poten van uw meubel aan te brengen en daarmee mogelijke schade te voorkomen.
- Om eventuele beschadigingen aan vloeren te voorkomen, raden wij u aan de onderzijden van de poten te voorzien van vilt of kunststof dopjes.
- Het kan voorkomen dat de karakteristieke geur van het hout nog enige tijd op te merken is. Doorgaans is deze geur na één à twee weken verdwenen. Door extra te ventileren is dit proces te versnellen.
- Volledigheidshalve delen wij u mede dat onze meubelen ontworpen, ontwikkeld en getest zijn op inpandig gebruik. De meubelen zijn niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij eventueel commercieel gebruik of gebruik in de buitenlucht vervalt iedere aanspraak op garantie.

Empfehlungen:

- Holz ist ein lebendes Material, das sich unter Einfluss von Luftfeuchtigkeit ausdehnt und zusammenzieht, das sogenannte “Arbeiten von Holz”. Darum spielt die Luftfeuchtigkeit in der Wohnung eine wichtige Rolle. Die ideale Luftfeuchtigkeit schwankt zwischen 40% und 60%. Bei einer höheren oder niedrigeren Luftfeuchtigkeit besteht die Gefahr, dass Risse im Holz entstehen. Vor allem in den Wintermonaten kann die Luftfeuchtigkeit durch den Gebrauch Ihrer Heizung stark sinken. Probieren Sie darum immer die Luftfeuchtigkeit konstant zu halten, z.B. durch das Benutzen von Wasserreservoirs an Ihren Heizungskörpern.
- Es ist normal dass durch das Arbeiten des Holzes, hellgefärbte Ränder an den Seitenpanelen und der Oberplatte sichtbar werden. Das ist eine direkte Folge der Konstruktion de Möbels, die sich nicht vermeiden lässt. Um diese hellgefärbten Ränder zu korrigieren in die ursprüngliche Farbe, kann ein Korrekturstift über Ihren Möbelfachhändler angefordert werden.
- Um unnötigen Druck auf die Verbindungen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen die Möbel eben zu platzieren.
- Die Möbel können am besten nicht direkt bei einer Wärmequelle oder ins direkte Sonnenlicht platziert werden.
- Wir raten ebenfalls an, die Möbel nicht in die direkte Umgebung einer Klimaanlage/Ventilators zu stellen.
- Sofern Sie den Standort der Möbel verändern wollen, heben Sie diese bitte an. Das Verschieben der Möbel kann Schaden am Möbel selbst, oder am Fußboden verursachen.
- Unter Töpfe, Becher, Kaffeetassen etc. empfehlen wir generell Untersetzer zu benutzen.
- Sofern Flüssigkeiten verschüttet werden, können diese am besten direkt mit einem trockenem Tuch abgetupft werden, bis die Oberfläche trocken ist.
- Wir empfehlen, eventuelle Dekorationsartikel, vor allem im ersten Jahr des Gebrauchs, regelmäßig anders zu platzieren um Farbveränderungen zu vermeiden.
- Beim Schreiben bitte eine Unterlage benutzen, um die Oberfläche gegen Druckstellen zu schützen.
- Bei Laminatfußböden oder PVC-Böden bitten wir Sie dringend um schützende Filzunterlagen auf die Unterseite der Möbelfüße an zu bringen damit mögliche Schäden vorgebeugt werden.
- Um eventuelle Beschädigungen an Ihrem Fußboden zu vermeiden raten wir Ihnen an, unter den Füßen Filz- oder Kunststoffgleiter anzubringen.
- Es kann vorkommen, dass der charakteristische Geruch des Holzes noch einige Zeit festzustellen ist. Normalerweise ist der Geruch nach 1 bis 2 Wochen weg. Durch extra Lüften der Räumlichkeiten kann der Prozess beschleunigt werden.
- Vollständigkeits halber teilen wir Ihnen mit, dass unsere Möbel zum Innengebrauch entworfen, entwickelt und getestet sind. Desweiteren sind die Möbel nicht zum kommerziellen Gebrauch bestimmt. Bei eventuellem kommerziellen Gebrauch oder Gebrauch außerhalb eines Gebäudes verfallen jegliche Garantieansprüche.

Specifieke aanbevelingen bij tafels:

- We raden u aan vergrootbare tafels, vooral de eerste tijd, in vergrote toestand te laten staan om ongelijke verkleuring van de verschillende bladdelen te voorkomen.
- Onder invloed van de luchtvochtigheid kan het voorkomen dat uw tafelblad in de breedte of hoogte uitzet of krimpt. Het tafelblad kan dan uitsteken of terugvallen in de breedte of hoogte ten opzichte van de tafelpoten. (zie afbeelding). Dit is een natuurlijk verschijnsel en doet niets af aan de constructieve stevigheid van het meubel.

Specifieke aanbevelingen bij kasten:

- Wanneer de kastdeuren voorzien zijn van ‘magneetsnappers’, kunnen deze meestal versteld worden om het openen van de deuren te vergemakkelijken.
- Wij adviseren u **ZEER STERK** om uw meubel - i.v.m. de veiligheid – d.m.v. een valbeveiliging stevig in de muur te verankeren. Dit om te voorkomen dat het meubel kantelt c.q. voorover valt. Dit kan geschieden door het boven aan de kast borgen van de (reeds gemonteerde) twee stuks metalen verbindingsplaten - d.m.v. de correcte plug voor betreffende muur c.q. wand, én schroef van voldoende afmeting (verkrijgbaar bij elke doe ’t zelf zaak). Indien u ervoor kiest om niet te monteren aan de muur c.q. wand, kunnen wij geen aansprakelijkheid overnemen in geval er iets mis gaat; en is het plaatsen en vullen van het meubel op eigen risico.
- Wanneer uw kastdeuren uitgevoerd zijn in massief hout kan het voorkomen dat ze door grote schommelingen in de luchtvochtigheid iets kromtrekken. Mocht dit gebeuren, dan adviseren we u de deuren enige tijd in geopende toestand te laten. Door stabilisatie van de luchtvochtigheid kunnen ze dan hun oorspronkelijke vorm aannemen.
- Algemene gewichtsindicatie (indien van toepassing): Bij gelijkmatige belasting: Maximaal toelaatbare gewicht voor houten legplank is 20 kg. Maximaal toelaatbare gewicht voor glazen legplank is 10 kg. Maximaal toelaatbare gewicht per lade is 10 kg.

Specifieke aanbevelingen bij stoelen:

- Mogelijk zijn er onder de stoelpoten kunststof dopjes gemonteerd ter bescherming van de vloer. Voordat de stoel met de poten op de grond gezet wordt, dient u deze te controleren. Deze dopjes worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd, desondanks kan het incidenteel voorkomen dat er een nagel onvoldoende verzonden is. Bij contact met de vloer kan dan een beschadiging ontstaan. De kwaliteit van de dopjes dient ook hierna regelmatig gecontroleerd te worden. Mocht er na controle enige twijfel ontstaan, raadpleeg dan uw winkelier.

De kwaliteit van ons product en uw tevredenheid erover staan bij ons hoog in het vaandel. Wanneer u na het nemen van de bovenstaande maatregelen vragen of opmerkingen heeft, kunt u zich tot uw winkelier wenden.

Wij wensen u jarenlang woongenot toe.

Specielle Empfehlungen bei Tischen:

- Wir raten Ihnen an, bei Vergrößerbare Tische, vor allem in der ersten Zeit, im ausgezogenen Zustand stehen zu lassen, um Farbabweichungen zwischen den einzelnen Tischplatten zu vermeiden.
- Unter dem Einfluss von Luftfeuchtigkeit kann es vorkommen, dass Ihre Tischplatte sich in der Breite oder Höhe ausdehnt oder schrumpft. Die Tischplatte kann dann in der Breite oder Höhe hervorragen oder sich gegenüber den Tischbeinen (siehe Abbildung) zurückziehen. Dabei handelt es sich um eine natürliche Erscheinung, wodurch die konstruktive Stabilität des Möbelstücks nicht beeinträchtigt wird.

Specielle Empfehlungen bei Schränken:

- Sofern sich an den Schranktüren Magnetverschlüsse befinden, können diese meistens verstellt werden, um das Öffnen der Türen zu erleichtern.
- Wir empfehlen Ihnen **DRINGEND**, Ihr Möbelstück - aus Sicherheitsgründen – mithilfe einer Kippsicherung stabil in der Wand zu verankern. Auf diese Weise vermeiden Sie, dass das Möbelstück kippt bzw. nach vorne umfällt. Sie brauchen dazu nur die beiden (vormontierten) Metall-Verbindungsplatten auf der Oberseite des Schranks an der Wand zu befestigen und dabei den richtigen Dübel für die Mauer bzw. Wand und die passende Schraube in der richtigen Größe (bei jedem Baumarkt erhältlich) zu verwenden. Sollten Sie sich gegen die Montage an der Mauer bzw. Wand entschließen, können wir keine Haftung für Zwischenfälle übernehmen. Das Aufstellen und Einräumen Ihres Möbelstücks erfolgt dann auf eigenes Risiko.
- Wenn Ihre Schranktüren aus Massivholz gefertigt sind, kann es vorkommen, dass sie sich aufgrund starker Schwankungen der Luftfeuchtigkeit leicht verziehen. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, die Türen eine Zeitlang offen stehen zu lassen. Durch die Stabilisierung der Luftfeuchtigkeit können sie dann in ihre ursprüngliche Form zurückkehren.
- Allgemeine Gewichtsvorgabe (falls zutreffend): bei gleichmässiger Belastung: Zulässiges Maximalgewicht für Holzböden ist 20 Kg. Zulässiges Maximalgewicht für Glasböden ist 10 Kg. Zulässiges Maximalgewicht per Schublade ist 10 Kg.

Specielle Empfehlungen bei Stühlen:

- Eventuell sind unter den Stuhlbeinen bereits Kunststoffgleiter zum Schutze Ihres Fußbodens montiert. Bevor die Stühle in Gebrauch genommen werden, empfehlen wir Ihnen, die Kunststoffgleiter nochmals zu kontrollieren. Die Gleiter werden mit größter Sorgfalt hergestellt, dennoch kann es vereinzelt vorkommen, dass ein Nagel nicht genug im Gleiter versenkt ist. Bei Kontakt mit dem Fußboden könnte dieser dann beschädigt werden. Die Qualität der Gleiter muss auch nach Ingebrauchnahme regelmäßig kontrolliert werden. Sollten bei Kontrolle Zweifel entstehen, bitten Sie Ihren Möbelfachhandel um Rat.

Die Qualität unseres Produktes und Ihre Zufriedenheit hierüber sind für uns sehr wichtig. Sofern Sie zu den obenstehenden Maßregeln Fragen oder Anmerkungen haben, können Sie sich an das Möbelhaus Ihres Vertrauens wenden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihren neuen Möbel.

	DE: Die ideale Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40% und 60%. NL: De ideale luchtvochtigheid schommelt tussen 40% en 60%. EN: Indoor air humidity should ideally be kept between 40% and 60%. FR: Le taux d'humidité de l'air idéal se situe entre 40% et 60%.
	DE: Nicht auf dem Möbel sitzen. NL: Niet op het meubel zitten EN: Don't stand on this piece of furniture. FR: Ne pas s'assoir sur le meuble.
	DE: Nicht auf dem Möbel stehen. NL: Niet op het meubel staan EN: Don't stand on this piece of furniture. FR: Ne pas se mettre debout sur le meuble.
	DE: Möbel nicht kippen oder ziehen. NL: Meubel niet kantelen of verslepen. EN: Don't tilt or drag this piece of furniture. FR: Ne pas reverser ou faire glisser le meuble.
	DE: Stühle nicht gegen den Tisch stellen. NL: Stoelen niet tegen tafel plaatsen EN: Don't place chairs against the table. FR: Ne pas mettre les chaises contre la table.
	DE: Möbel müssen zur vollständigen Sicherung an der Wand befestigt sein. NL: Meubelen moeten veilig aan de wand bevestigd worden. EN: Furniture must be securely attached to the wall. FR: Placez le meuble de manière sécurisée contre le mur.



Congratulations on the purchase of your furniture.

This piece of furniture was manufactured according to traditional methods out of solid oak wood and oak veneer. Oak wood is a particularly durable kind of foliage wood, which has had an age-long appeal in our interiors. In Particular, the thin grain, the flame design and the varied colour shades provide the furniture with a sound and warm appearance.

The piece of furniture has been hand-made specifically to give it an authentic ‘used’ look. Sides and corners have been rounded and the surface is slightly bowed and irregular so a handcrafted effect is created. This treatment accentuates the unique character of the furniture.

Characteristics:

The wood, used for your furniture, is a unique product of nature that in the country of origin, after careful selection, is processed in a traditional way. Its characteristics are unique in every way: not one piece of wood is equal in shape, structure or colour. That is why variations in colour shade are inevitable within each piece of furniture. Wind cracks, hairline cracks, roughness and the presence of big and small knots are the result of years of growth and originality. In time the furniture will obtain a lighter and more warm colour through use and exposure to light. Colour differences in comparison to showroom models are therefore to be expected.

Your piece of furniture has been finished with furniture oil. Furniture oil offers the wood a limited protection. It accentuates the grain and gives the furniture a richer appearance. Because the oil treatment provides limited protection, you are advised to remove any spillage immediately with a dry cloth or tissue until the surface is dry.

Maintenance:

For normal maintenance of your piece of furniture always use a soft cloth. When necessary you can use a damp cloth to clean the furniture. Afterwards always dry the furniture with another cloth.

To keep the finishing optimal, please oil the furniture twice a year.

Always consult your store before treatment and follow the maintenance product instructions advised by your store.

Recommendations:

- o Wood expands and shrinks under the influence of air humidity, the so-called “working of the wood”. In order to prevent excessive shrinking and expanding of the wood, the air humidity should ideally be kept between 40% and 60%. Especially in the colder months the indoor air humidity decreases due to decreased ventilation and central heating. Therefore we advise you to fit your central heating radiators with filled water reservoirs.
- o It is normal that through the working of wood discolored edges are visible on the side panels and tops. This is a direct result of the construction of the furniture and cannot be avoided. To fix/correct these discolored edges to the original color, you can contact the store to request a correction marker.
- o To prevent unnecessary pressure on the connections of the furniture, please place the furniture on an even surface.
- o Do not put the furniture near a heat source or in direct sunlight.
- o We advise you not to put the furniture in the direct surroundings of an air-conditioning unit.
- o When moving the furniture, it is advisable to empty units before lifting them. Dragging could cause damage to both furniture and floor.
- o We advise you to use coasters/mats beneath hot pans, plates and glassware to protect the surface of the furniture.
- o Any spillages should be removed immediately with a dry cloth or tissue till the surface is dry.
- o It is advisable to move any surface decoration, especially for the first year to prevent local discolouring.
- o It is advisable to protect the surface of the furniture when writing, drawing etc. to prevent possible damage.
- o In case you have Laminate or PVC flooring we urge you to apply felt protection underneath the legs of your piece of furniture in order to avoid possible damage.
- o To avoid possible damages to the floor, we advise you to put plastic caps or felt on the legs of the furniture.
- o It is possible that the characteristic smell of the wood may be noticeable for a while, especially in the first weeks. Additional ventilation can speed-up the process.
- o Please note that our furniture is guaranteed for indoor domestic use only.



Félicitations pour l’achat de votre meuble.

Ce meuble est fabriqué d’une manière artisanale tout en utilisant du chêne massif et du chêne placage. Le bois de chêne est un bois de feuillus durable, apprécié depuis long temps dans nos intérieurs. Surtout la nervure fine et les nuances de teinte donnent au meuble un rayonnement solide et chaleureux.

Le meuble est traité en outre de manière artisanale de façon à ce qu’il en ressorte un aspect usagé. Les angles et coins sont arrondis et les surfaces du meuble légèrement striées pour leur donner un aspect vivant et crépé. Ce traitement vient accentuer le caractère unique conféré au meuble.

Caractéristiques :

Le bois utilisé pour votre meuble est un produit naturel et unique, qui est travaillé d’une manière artisanale dans son pays d’origine, après une sélection très soignée. Chaque meuble est unique et caractéristique car aucun morceau de bois n’a la même couleur ni la même structure. Il est même possible que vous ayez des nuances de teinte dans un seul meuble. Des fissures, inégalités ainsi que de petits ou grands nœuds sont le résultat d’une croissance sur plusieurs années et des propriétés de l’arbre. La couleur des nouveaux meubles peut devenir plus claire et chaleureuse après usage et sous l’influence de la lumière. Des différences de couleur entre les meubles et celles du showroom sont donc pas exclues.

Votre meuble a traité avec une huile, à l’usage exclusif des meubles. Cette huile donne une protection limitée, accentue le dessin des nervures et donne aux meubles un rayonnement plus intense. A cause de la protection limitée de cette huile, il est important de réagir au plus vite possible en cas de renversement de liquide. Utiliser toujours un tissu ou chiffon sec pour essuyer jusqu’à ce que la surface soit sèche.

Entretien :

Pour l’entretien régulier le meuble il faut utiliser un chiffon doux. Si nécessaire, utiliser un chiffon humide mais pensez toujours à essuyer derrière. Pour garantir une finition optimale dans le temps, il est préférable de donner une ou deux fois par an une nouvelle couche d’huile à votre meuble. Avant d’entamer ce traitement, il vous est conseillé de prendre contact auprès du revendeur. Il faut toujours suivre les conseils du mode d’emploi, joint au produit d’entretien, proposé par votre revendeur.

Specific recommendations for tables:

- o It is advisable to initially use an extendable table in its extended position to avoid possible colour variations.
- o The tabletop may expand or shrink in width or height in response to changes in air humidity. The tabletop can then protrude or be recessed in width or height in relation to the table legs (see picture). This is a natural phenomenon and does not affect the structural solidity of the furniture.

Specific recommendations for chests:

- o If the chest doors are equipped with ‘magnet catchers’, they can usually be adjusted in order to facilitate opening the doors.
- o We **STRONGLY** recommend securing this piece of furniture to the wall by means of a furniture anchor system, in order to prevent it from turning over. To achieve this, the two metal fixation plates on top of the piece of furniture need to be anchored to the wall, using plugs adapted to the specific wall and screws of the correct size (on sale at your local do-it-yourself store). Should you choose not to secure the piece of furniture to the wall, we cannot be held liable in case of accident; the placing and use of the piece of furniture is at one’s own risk.
- o If your cabinet doors are made of solid wood, extreme fluctuations in humidity levels might cause them to warp slightly. If this happens, we recommend leaving the doors open for a while. As the humidity level stabilises, they will return to their original shape.
- o Standard weight indication (if needed): for equal weight (loads): Maximum allowable weight for wood shelves is 20 kg. Maximum allowable weight for glass shelves is 10 kg. Maximum allowable weight per drawer is 10 kg.

Specific recommendations for chairs:

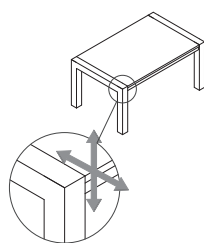
- o Usually there are plastic caps fitted for the protection of the floor. Before putting the chairs on the floor, please check these caps. These caps are selected with great care, however, it occasionally happens that a nail has not sunk in deep enough. This can damage the floor. The quality of the caps has to be checked regularly. If you have any concerns after the checking, please contact your store.

The quality of our products and customer satisfaction are of the utmost importance to us. Should you have any questions or remarks regarding the above information, please feel free to contact your store.

We wish you prolonged satisfaction.

Recommandations:

- o Le bois est un matériau vivant: il se dilate et se contracte sous l’influence de l’humidité de l’air, c’est pour ainsi dire le “travail du bois”. C’est pourquoi le degré d’humidité de l’air dans l’habitat est important. Le pourcentage d’humidité de l’air idéal se situe entre 40% et 60%. A un taux d’humidité plus ou moins important, les meubles vont se fissurer. Surtout les mois d’hiver, l’humidité de l’air peut descendre fortement, conséquence du chauffage dans l’habitat. C’est pourquoi il est important de maintenir le même taux d’humidité de l’air sur toute l’année, en disposant par exemple de (petits) réservoirs d’eau suspendus aux radiateurs (du chauffage central).
- o Le bois étant un matériau vivant, il est normal que des bandes plus claires apparaissent sur les côtés et dessus du meuble. Ceci provient directement de la construction du meuble, et ne peut donc être évité. Pour redonner leur couleur d’origine à ces bandes claires, vous pouvez demander un stylo correcteur à votre magasin revendeur.
- o Afin de prévenir d’inutiles pressions sur les points d’attache, nous vous recommandons de placer vos meubles sur une surface plane.
- o Les meubles ne doivent pas être directement exposés à une source de chaleur ou à la lumière du jour.
- o Nous vous recommandons de ne pas placer les meubles tout près d’un ventilateur.
- o Si vous souhaitez déplacer vos meubles, il vous est recommandé de les vider dans un premier temps, puis de les soulever. Déplacer vos meubles peut endommager vos meubles et votre sol.
- o Si vous y posez des casseroles, cafetières, tasses etc., nous vous recommandons d’utiliser des dessous de plats.
- o Si vous renverser un liquide, utiliser immédiatement un chiffon sec pour essuyer la surface jusqu’à ce qu’elle soit entièrement sèche.
- o Nous vous recommandons surtout la première année, de déplacer régulièrement tout objet de décoration sur la surface pour prévenir tout éventuel changement de teinte.
- o Utilisez un sous-main si vous écrivez à même la surface du meuble pour éviter de marquer le meuble.
- o En cas d’un sol stratifié ou en en PVC, nous vous sollicitons d’appliquer des patins protecteurs en feutre sous les pattes de votre meuble afin de prévenir des dommages possibles.
- o Pour éviter d’endommager les sols, nous vous recommandons de placer des embouts feutrés ou en matière synthétique, au-dessous des pieds.
- o Il peut arriver que l’odeur caractéristique du bois reste quelque temps. Le plus souvent cette odeur s’estompe après 1 à 2 semaines. Si la pièce est régulièrement aérée, l’odeur s’évacuera plus rapidement.
- o En outre, nos meubles sont conçus, développés et contrôlés pour être des meubles d’intérieur. Les meubles ne sont pas destinés à une utilisation commerciale. Pour toute utilisation commerciale ou utilisation du meuble à l’extérieur (d’un bâtiment), la garantie est invalidée.



	DE: Die ideale Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40% und 60%. NL: De ideale luchtvochtigheid schommelt tussen 40% en 60%. EN: Indoor air humidity should ideally be kept between 40% and 60%. FR: Le taux d’humidité de l’air idéal se situe entre 40% et 60%.
	DE: Nicht auf dem Möbel sitzen. NL: Niet op het meubel zitten EN: Don’t stand on this piece of furniture. FR: Ne pas s’asseoir sur le meuble.
	DE: Nicht auf dem Möbel stehen. NL: Niet op het meubel staan EN: Don’t stand on this piece of furniture. FR: Ne pas se mettre debout sur le meuble.
	DE: Möbel nicht kippen oder ziehen. NL: Meubel niet kantelen of verslepen. EN: Don’t tilt or drag this piece of furniture. FR: Ne pas renverser ou faire glisser le meuble.
	DE: Stühle nicht gegen den Tisch stellen. NL: Stoelen niet tegen tafel plaatsen EN: Don’t place chairs against the table. FR: Ne pas mettre les chaises contre la table.
	DE: Möbel müssen zur vollständigen Sicherung an der Wand befestigt sein. NL: Meubelen moeten veilig aan de wand bevestigd worden. EN: Furniture must be securely attached to the wall. FR: Placez le meuble de manière sécurisée contre le mur.

Recommandations propres aux tables:

- o Nous vous recommandons pour les tables à rallonge(s), tout au moins les premier temps, de les laisser avec l’allonge pour éviter toute différenciation de teinte entre les différents plateaux.
- o Sous l’effet de l’humidité de l’air, il se peut que la plaque de votre table se dilate ou rétrécisse en largeur ou en hauteur. Si tel est le cas, la plaque risque de dépasser ou d’être un rien trop étroite en largeur ou en hauteur par rapport à l’empiètement (voir illustration). Il s’agit là d’un phénomène naturel qui n’affecte en rien la robustesse constructive du meuble.

Recommandations spécifiques pour les armoires :

- o Les dispositifs de portes magnétiques peuvent en général être ajustés pour faciliter l’ouverture des portes.
- o Pour votre sécurité, nous vous conseillons **FORTEMENT** d’ancrer votre meuble solidement au mur à l’aide d’un dispositif de protection, afin d’éviter tout risque de basculement du meuble. Pour ce faire, veuillez fixer les deux plaques métalliques (fixées sur le dessus du meuble) au mur, par le moyen de chevilles adaptées au mur ou à la cloison concernés et de vis de dimensions adéquates, en vente dans tout magasin de bricolage. Si vous choisissez de ne pas fixer le meuble au mur, nous ne pouvons être tenus responsables en cas de problème ou d’accident. Dans ce cas, la mise en place et l’usage du meuble seront à vos propres risques.
- o Si vos portes sont réalisées en bois massif, elles risquent de légèrement se voiler sous l’effet des grandes variations en termes d’humidité de l’air. Si tel est le cas, nous vous conseillons de les laisser ouvertes pendant quelque temps. Lorsque l’humidité de l’air sera stabilisée, elles reprendront leur forme d’origine.
- o Indication de poids général: à pression regulier: Poids tolérable maximal pour les étagères en bois est 20 kilos. Poids tolérable maximal pour les étagères en verre est 10 kilos. Poids tolérable maximal de chaque tiroir est 10 kilos.

Recommandations pour les chaises:

- o Il est fort possible que des embouts de pieds en synthétique soient déjà mis pour protéger le sol. Avant chaque utilisation, il vous est recommandé de vérifier ce dernier point. Ces embouts sont fabriqués avec le plus grand soin, toutefois il peut arriver qu’un clou ne soit pas suffisamment enfoncé. Au contact avec le sol, celui-ci pourrait être endommagé. Leur qualité dépend d’un contrôle régulier après utilisation. S’il devait subsister quelque doute (après un contrôle régulier), prenez alors conseil auprès de votre revendeur.

La qualité de nos produits et votre satisfaction font l’objet d’une attention toute particulière. S’il vous reste des questions ou remarques à ce sujet, vous pouvez tout naturellement contacter votre boutiquier.

Nous vous souhaitons des années de satisfaction dans votre habitat.